



**Schweizerischer
Feldweibelverband**

Zentralpräsident

**Association Suisse
des Sergents-majors**

Président central

**Associazione Svizzera
dei Sergenti maggiori**

Presidente centrale

WICHTIGE INFORMATION MIT DER BITTE UM WEITERLEITUNG AUF DEM DIENSTWEG

An die Präsidenten der militärischen Dachverbände und Gesellschaften
An den Präsidenten des Schweizer Schiesssportverbandes

Die Schweizer Armee trifft alle notwendigen Vorkehrungen, um die zivilen Behörden im Bedarfsfall bei der Bewältigung einer Coronavirus/COVID-19-Pandemie rasch und unkompliziert unterstützen zu können.

Damit die Armee im Bedarfsfall unterstützen kann, muss sie ihre Führungs- und Einsatzbereitschaft jederzeit sicherstellen. Sie hat deshalb Massnahmen getroffen, die über die zivilen Anordnungen und Empfehlungen hinausgehen.

So wurden beispielsweise Besuchstage in den Schulen und Kursen gestrichen oder verschoben, der Ausgangsrayon für sämtliche aktuell im Dienst stehenden Armeeangehörigen eingeschränkt, die Urlaubsregelung gestrafft oder in der Berufsorganisation – wo dies möglich und sinnvoll ist – präventiv Telearbeit angeordnet.

Dies mit dem Ziel, Ansteckungen zu minimieren und die Führungs- und Einsatzbereitschaft zu erhalten.

Sämtliche Aktivitäten sind unter den Aspekten der Dringlichkeit und Notwendigkeit zu prüfen und ob die angeordneten Hygiene- und Vorsichtsmassnahmen dabei umgesetzt werden können.

Ausserdienstliche Tätigkeiten sind in der Selbstverantwortung der durchführenden Vereine und Verbände gemäss den kantonalen Weisungen zu Veranstaltungen zu beurteilen und nur dann durchzuführen, wenn sie als notwendig sowie dringlich erachtet werden und **nicht auf einer Infrastruktur der Armee durchgeführt werden.**

Ausserdienstliche Tätigkeiten, welche im Ausland stattfinden, dürfen nur in ziviler Kleidung besucht werden.

Über die Teilnahme von Ausländern an Anlässen in der Schweiz entscheidet abschliessend das Militärprotokoll.

Diese Massnahmen gelten bis auf Weiteres.

Weiterführende Informationen finden Sie unter: www.armee.ch/corona

INFORMATION IMPORTANTE AVEC PRIERE DE FAIRE SUIVRE PAR LA VOIE DE SERVICE

Aux Présidents des Sociétés et Associations faïtières militaires
Au Président de la Fédération sportive suisse de tir

L'Armée suisse prend toutes les précautions nécessaires afin, en cas de besoin, de pouvoir porter appui aux Autorités civiles, ceci rapidement et sans complications, dans la gestion de la pandémie liée au Coronavirus/COVID-19.

ASSOCIATION SUISSE DES SERGENTS_MAJORS, ASSGTM
Adj EM Jean-Daniel Clivaz
Grand'Rue 40, CH-1958 Saint-Léonard
Mobile +41 79 415 38 13
praesident@feldweibel.ch



**Schweizerischer
Feldweibelverband**

Zentralpräsident

**Association suisse
des sergents-majors**

Président central

**Associazione svizzera
dei sergenti maggiori**

Presidente centrale

Afin que l'armée soit en mesure de porter appui, elle doit pouvoir assurer en permanence ses capacités opérationnelles et de conduite. A cet effet, elle a pris des mesures qui vont au-delà des recommandations et directives civiles.

On peut citer par exemple, les journées des proches dans les écoles et cours qui ont été déplacées voire supprimées, la limitation du rayon de sorties pour les militaires actuellement en service, le durcissement des modalités de mises en congé ou encore pour les professionnels, où cela est possible et fait du sens, du télétravail.

Tout cela dans le but de minimiser la propagation de l'épidémie et de préserver ses capacités opérationnelles et de conduite.

Toutes les activités doivent être examinées sous l'angle de la nécessité et de l'urgence et si les directives relatives aux règles d'hygiène et mesures de précaution peuvent être mises en œuvre.

Les activités hors-service doivent faire l'objet d'une appréciation de la part de la société ou l'association organisatrice sous sa propre responsabilité dans le respect des règles cantonales en matière de manifestations. Ensuite seulement et pour autant que les conditions d'urgence et de nécessité soient réunis, cette activité peut avoir lieu **si elle ne se déroule pas sur une infrastructure de l'armée.**

Les activités hors-service ayant lieu à l'étranger ne peuvent être fréquentées qu'en habits civils.

La décision finale quant à une participation d'étrangers à des activités en Suisse appartient au final au protocole militaire.

Ces mesures sont valables jusqu'à nouvel ordre.

Pour en savoir plus: www.armee.ch/corona

Freundliche Grüsse / Meilleures salutations

Katrin Stucki

Chefin Schiesswesen und Ausserdienstliche Tätigkeiten